



MALTA

**QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI**

**ONOR. IMHALLEF**

**ANTONIO MIZZI**

Seduta tat-3 ta' Gunju, 2014

Appell Kriminali Numru. 504/2013

Il-Pulizija

vs

**Joseph Mifsud**

iben Anthony, imwielel Birkirkara, fid-19 ta' Lulju, 1955, detentur tal-karta ta' l-identita'  
numru 503455(M)

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellant Joseph Mifsud quddiem il-Qorti tal-Magistrati  
(Malta):

Talli meta b'diversi atti magħmulin minnu, ukoll jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess  
disposizzjoni tal-liġi, u jkunu ġew magħmula b'rizoluzzjoni waħda, fil-15 ta' Marzu 2013, 31  
ta' Marzu 2013 u mill-15 ta' April sat-2 ta' Mejju 2013, meta hekk ordnat minn xi Qorti jew  
marbut b'kuntratt naqas li jagħti lil Maria Elena Mifsud u/jew lil uliedu s-somma fix-xahar  
ffissata minn dik il-Qorti jew stipulata bil-kuntratt bħala manteniment għaliha u/jew għall-  
ulied fi żmien 15-il jum minn dak il-jum li fih skont dak l-ordni jew dak il-kuntratt ikollha  
tithallas dik is-somma.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) tat-18 ta' Novembru, 2013 fejn il-Qorti wara li rat l-artikoli 338(z) u 18 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, sabet lill-imputat hati tal-akkuza kif dedotta u ikkundannatu gimgha detenzjoni.

Rat ir-rikors tal-appellant Joseph Mifsud tal-21 ta' Novembru, 2013 fejn talab li din il-Qorti joghghobha tilqa' dan l-appell u tirrevoka, tikkancella u tħassar is-sentenza mogħtija mill-Onorabbli Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali fl-ismijiet "Il-Pulizija vs. Joseph Mifsud" fit-18 ta' Novembru 2013, u minflok tillibera lill-esponenti minn kull ħtija u piena.

Rat l-aggravji tal-appellant u cioe':-

Illi mill-provi prodotti fl-ewwel istanza, kellha tirrizulta fondata d-difiza ta' l-esponenti li *nemo tenetur ad impossibilia*, u għalhekk l-esponenti kellu jiġi liberat mill-imputazzjoni dedotta kontra tiegħu.

Illi kif diġa' rilevat fl-espożizzjoni tal-fatti, l-esponenti huwa afflitt minn inkapaċita' fiżika u medika li jattendi lura għall-okkupazzjoni tiegħu bhala haddiem tax-xatt. Din l-inkapaċita' giet konfermata anke mill-espert mediku maħtur mill-Qorti Ċivili appożitament.

Illi r-retta alimentari *pendente lite* li l-esponenti gie ordnat iħallas giet fil-fatt komputata abbażi tal-premessa li l-esponenti kien haddiem tax-xatt, u li għalhekk kien jiġġenera ċertu introjtu. Din il-premessa illum m'għadhiex applikabbli, tant li anke l-Onorabbli Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) ħasset il-ħtieġa li b'digriet tal-5 ta' Novembru 2013, tissospendi l-effetti tad-digriet li għall-ksur tiegħu jinsab mixli l-esponenti. L-istess Qorti Ċivili baqgħet ma ddekretatx it-talba magħmula mill-esponenti bir-rikors tiegħu tal-25 ta' Lulju 2012 għall-varjazzjoni ta' l-istess digriet unikament biex ma ċcaħħadx lil mart l-esponenti mid-dritt procedurali tagħha għall-eskussjoni tal-perit mediku.

Abbażi ta' dawn ir-rizultanzi, li huma saħansitra korraborati minn espert mediku maħtur mill-Qorti, l-esponenti kellu jiġi liberat mill-akkuza dedotta kontra tiegħu, stante li huwa kien allura jinsab fl-impossibilita' li jottempora ruħu mad-digriet tal-5 ta' Mejju 2010.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Illi ġie awtorevolment ribadit li, “*Filwaqt illi din il-Qorti tirrikonoxxi illi d-difiza ta' mpossibilta' hija rikonoxxuta fis-sistema ġuridika tagħna, bħala regola ġenerali din id-difiza tista' tiġi mqajma biss jekk dak li jkun ma jkunx poġġa ruħu volontarjament fl-impossibilta' fiżika illi jottempra ruħu mal-Liġi. Quindi jekk is-sitwazzjoni tkun ta' “self inflicted impossibility” din id-difiza ma tistax tregġi*” (**Il-Pulizija vs. Christopher Gauci**, Appell Kriminali, 24/1/2013).

Illi l-każ odjern ma jirrigwardax “self-inflicted impossibility”. L-impossibilita' nvokata mill-esponenti hija dovuta u naxxenti purament u esklussivament minn raġunijiet mediċi li ġew pożittivament ippruvati, kif diġa' susedpost. Kien proprju għalhekk li l-esponenti ma setax jibqa' jattendi għax-xogħol u kellu jroġ bis-*sick leave*, bil-konsegwenza li l-introjtu tiegħu naqas drastikament minn dak li kien jipperċepixxi qabel.

Illi l-esponenti huwa konsapevoli li l-istregwa tal-ġurisprudenza tghallimna li f'każijiet li jirrigwardaw il-kontravvenzjoni li dwarha ġie mixli l-esponenti, din id-difiza diffiċilment tista' tirnexxi, għaliex l-imputat li ma jistax jibqa' jhallas għandu jadixxi fi żmien utli lill-Qrati Ċivili għall-varjazzjoni fl-ammont tal-manteniment dovut. Jekk l-imputat ma jagħmilx dan, mela allura jkun hemm element ta' nuqqas da parti tiegħu li ma tippermettix is-suċċess tad-difiza ta' *nemo tenetur ad impossibilia*. L-esponenti jaqbel ma' din il-ġurisprudenza, iżda umilment jissottometti li l-każ tiegħu huwa mibni fuq ċirkostanzi differenti li anzi jiġġustifikaw is-suċċess ta' din id-difiza. Dan għaliex l-esponenti adixxa lill-Qrati Ċivili sa minn Lulju tas-sena 2012 biex jiġi varjat l-ammont ta' manteniment pagabbli minnu, u sal-lum l-istess rikors għadu mhux deċiż definittivament. Għalhekk l-esponenti wettaq id-dmir tiegħu li jitlob il-varjazzjoni tad-digriet fi żmien utli ferm, u ċioe' xhur sħaħ qabel ma sehhew il-fatti mertu ta' din il-kawża. Għalhekk ma jistax jingħad li qabel ma sehhew tali fatti, l-esponenti naqas minn xi dmir tiegħu li jazzjona lill-Qrati għar-rimedju, u għalhekk ukoll tkompli tissahhaħ it-tezi ta' l-esponenti li l-impossibilita' minnu lamentata hija dovuta għal ċirkostanzi li huma assolutament indipendenti u awtonomi mill-volonta' ta' l-istess esponenti.

Illi bla preġudizzju għall-premess, it-tieni aggravju ta' l-esponenti huwa ċar u manifest, in kwantu l-piena inflitta mill-Onorabbli Qorti ta' l-ewwel istanza hija waħda eċċessiva tenut kont taċ-ċirkostanzi kollha tal-każ ta' l-esponenti.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-esponenti umilment iħoss illi l-Onorabbli Qorti ta' l-ewwel istanza ma kkunsidratx sew iċ-ċirkostanzi kollha tal-każ ta' l-esponenti, liema ċirkostanzi kellhom jimmilitaw favur piena inqas oneruża fuqu, u liema ċirkostanzi jikkonsistu fis-segwenti:

- (a) il-fatt illi mill-ammont kumplessiv ta' €1,860 dovut mill-esponenti bhala manteniment għaż-żmien indikat fiċ-ċitazzjoni, l-esponenti ħallas puntwalment is-somma ta' €1,024.97, u għalhekk dan mhux każ li l-esponenti ma ħallas xejn lil martu;
- (b) il-fatt li l-esponenti m'għadux jipperċepixxi l-introjtu li kien jipperċepixxi fil-passat, u dan stante problemi ta' saħħa li bihom huwa afflitt l-esponenti u li jwaqqfuh milli jiffunzjona fl-okkupazzjoni tiegħu ta' ħaddiem tax-xatt, liema okkupazzjoni hija waħda ta' strapazz u li tinneċessita ċertu integrita' fiżika fil-ħaddiem *de quo*. Din l-inkapaċita' ta' l-esponenti rriżultat ippruvata sodisfaċentement, tant illi giet konstatata u kkonfermata minn espert mediku maħtur appożitament mill-Qorti Ċivili, u għalhekk anke jekk *datum sed non concessum* li din l-inkapaċita' ma kellhiex isservi għad-difiża ta' *nemo tenetur ad impossibilia*, ċertament li kellha titqies favorevolment bhala skużanti u ċirkustanza estenwanti fir-rigward tal-piena li kellha tiġi erogata mill-Onorabbli Qorti ta' l-ewwel istanza.

Illi l-esponenti qed jagħmel minn kollox biex iħallas il-manteniment lil martu kif ordnat, iżda minħabba t-tnaqqis fl-introjtu tiegħu, huwa waqa' f'arretrati. L-esponenti qieghed għalhekk jagħmel minn kollox biex jaqta' dawn l-arretrati, kif jidher ukoll minn diversi deċiżjonijiet diġa' mogħtija minn dina l-Onorabbli Qorti fejn il-piena ta' detenzjoni giet kommutata għal piena inqas oneruża, proprju għaliex dina l-Onorabbli Qorti sabet illi l-esponenti kien jimmerita tali riduzzjoni fil-piena.

Rat l-atti kollha tal-kawza.

Semghet it-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant ezebita mill-prosekuzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Ikkunsidrat,

## Kopja Informali ta' Sentenza

Illi mill-verbal tas-seduta tat-3 ta' Gunju, 2014 jirrizulta li l-parte civile nformat lill-Qorti li b'digriet tal-21 ta' Mejju, 2014 il-Qorti tal-Familja ddekretat li l-manteniment 'pendente lite' hu ta' erba' mitt euro (€400) kull erba' gimghat b'applikazzjoni retroattiva mix-xahar ta' lulju, 2012. Il-parte civile ddikjarat li l-ammont pretiz fil-mori ta' din il-kawza hu llum imhallas.

Illi l-aggravji tal-appellant jirrigwardaw il-meritu kif ukoll il-piena erogata mill-ewwel Qorti.

Illi in vista tad-dikjarazzjoni tal-parte civile din il-Qorti mhix qed tilqa l-ggravju fuq il-meritu.

Illi dwar l-aggravju ta' l-erogazzjoni tal-piena din il-Qorti ser tilqa l-appell.

Ghaldaqstant, ghal dawn ir-ragunijiet tikkonferma s-sentenza appellata dwar il-htija tal-appellant. Dwar l-erogazzjoni tal-piena mill-ewwel Qorti, din il-Qorti qed thassar u tirrevoka l-piena nflitta mill-ewwel Qorti u minflok tillibera lill-appellant taht il-provvedimenti tal-artikolu 22 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta bil-kondizzjoni li ma jaghmilx reat iehor fi zmien sena mil-lum.

## < Sentenza Finali >

-----TMIEM-----